外国語教育研究センター特設科目（日吉）講義要綱

英　語

英語最上級　アドバンスト英語（a）　1単位（春学期）
英語最上級　アドバンスト英語（b）　1単位（秋学期）
Teaching One Another: an Opportunity to Learn from Your Peers
セット履修　　ギブソン，　ロバート

授業科目の内容：
Course aim:
The aim of this course is to give students the opportunity to develop and improve their skill in gathering, organizing, presenting and discussing information in the context of teaching others things they want to know.

Requirements:
Students entering this class must have high levels of English ability in speaking and comprehension, and in reading. A reasonably good level of written English is also a requirement. Even more essential is a willingness to attend regularly and punctually, and to actively participate in class discussion.

Class activities:
Course participants will collectively produce a list of themes and topics that they want to know more about, and students will then work in small groups, in pairs, or individually to gather, edit and present the information their course-mates require. The only restriction on the range of topics is that each one must be something that the class as a whole is not already familiar with, and genuinely wants to understand better. As far as possible, class members will be able to choose which topics to work on.

The presentation of information will largely be oral, rather in the form of a seminar paper, but visual aids such as PowerPoint, handouts, etc. may be used where appropriate. Each presentation will be followed by question/answer and discussion session, led by the presenter(s), and listeners will also provide feedback and suggestions for improvements to the presentation. This critique will be in both oral and written forms. All course members will also prepare a written report of the key information from at least one of their presentations. Preparation of written work will take place outside class time.
テキスト（教科書）：
There is no textbook for this class. Students themselves will gather class materials from books and periodicals, and from the Internet.
授業の計画：
The weekly plan for the class will depend on students' progress in preparing their presentations. Please note, however, that if you are scheduled to present on a given date then you must do so to earn full credit. Illness or a genuine emergency is the only acceptable reason for failing to present as scheduled, and these must be documented.
担当教員から履修者へのコメント：
Punctual and regular attendance is a basic expectation for all class members, as is active participation in all aspects of class-work.
成績評価方法：
Class participants will be evaluated on the basis of their attendance and participation in class discussion as well as on their part in presentations and the preparation of written reports.

英語最上級　アドバンスト英語（a）　1単位（春学期）
英語最上級　アドバンスト英語（b）　1単位（秋学期）
Bilingualism and Language Policy
セット履修　　シェイ，　デビット　P．

授業科目の内容：
In an increasingly internationalized Japan, people often talk about the necessity of being bilingual, but what does it actually mean to speak two languages? Is the brain divided in half? Do two languages compete for space or interfere with each other? Are there cognitive advantages in being bilingual? One might also ask what factors promote bilingualism, both on an individual and social level. What about other countries, such as Singapore, Canada, or India, where bilingualism (or more accurately, multilingualism) is official policy? What about Japan for that matter? And are returnees successful models of bilingual language learning? These and other questions help us orient to a better understanding of bilingualism.

In the age of globalization, Keio University students are expected to develop not only a high level of English language proficiency, but also a informed understanding of broad social issues shaping the world around us. The division and balance among languages is one of these issues.

This course is a seminar designed to address the questions about bilingualism and multilingual language policy in an academic way. A secondary aim of the class is to develop high-level academic proficiency in English literacy, with students learning advanced vocabulary and discourse skills through participation in class activities (reading and writing, but also speaking and listening). Students will do in-class presentations and take part in group/class discussion. Everyone will also do an independent end-of-semester research project based on a chosen topic of interest.
テキスト（教科書）：
There will be no textbook. Selected readings will be provided by the instructor. We will generally read one academic journal article each week.
担当教員から履修者へのコメント：
The class aims to be challenging and it is a lot of work but, at the same time, I hope that it's interesting and even fun. I want students to be thoughtful, diligent, and energetic, with a sense of creativity and academic curiosity. Class will be run as an interactive seminar, and students should be prepared to express their ideas and opinions actively.
成績評価方法：
Grades will be based on class participation and the quality of presentations, class discussion, and homework assignments, including the independent research project.
質問・相談：
Students can ask questions before or after class, by email, or by appointment with the instructor.

英語最上級　アドバンスト英語（a）　1単位（春学期）
英語最上級　アドバンスト英語（b）　1単位（秋学期）
The Jazz Age & Beyond: an American Revolution
セット履修　　バティー，　ロジャー　M.

授業科目の内容：
The 1920's was the decade in which America came of age. Broadly speaking, in political, military and legal terms the America we know today might have been already developing during the long nineteenth century. However, during the 1920's the economy and society that most people today think of as distinctly American finally took shape.

This course examines the decade from a variety of perspectives. We analyze some key literary texts, which will shed light on a variety of groups and individuals. We examine broad social themes, from the economy to social change. And we discuss America's changing place in the international system.
テキスト（教科書）：
During the Spring Semester, we will read and discuss;

F. Scott Fitzgerald, *The Great Gatsby*, and some short stories, including *Bernice Bobs Her Hair*, *The Cut-Glass Bowl*, and *The Rich Boy*.
Ernest Hemingway, *The Nick Adams Stories* and *A Moveable Feast*.

In the Fall, we will read and discuss;

Zora Neale Hurston, *Their Eyes Were Watching God*
John Steinbeck, *Tortilla Flat*
参考書:
To be loaned by the instructor.
授業の計画:
An exact order for the classes will be determined by the students and instructor, depending on student choices and numbers. Topics which might be covered include;

1. Musical Revolutions, Ragtime and Jazz
2. The Harlem Renaissance: Black Culture, Inside and Out
3. The Golden Age of Hollywood
4. Reaching for the Sky: American Architecture 1920-1935
5. Edward Hopper and American Art
6. The First Age of the Automobile
7. Gangsters: the Rise of Al Capone
8. Lindbergh's Flight to Glory
9. The Racist Age: 1920's and the KKK.
10. Broadway in the 1920's: the End of an Era
11. The New American Woman, Fashion and Feminism in the 1920's
12. Prohibition: America and Alcohol
13. Industrial America and the Labor Movement
14. America and France in the 1920's: Artistic Affinities
15. Wilson's World: America and the International Order in the 1920's
16. Crash! The Collapse of the Financial System, 1929.

In addition to this kind of class, we will have regular discussions about the set texts each semester.
担当教員から履修者へのコメント:
You need to be motivated, and ready to read substantial amounts of complex English. You will be expected to research, present, and write independently, throughout the year. The course will to some extent be determined by the number and quality of students, so be prepared for a flexible schedule.
成績評価方法:
Attendance, Presentation, and Reports.
質問・相談:
For further details e-mail me at roger.battyアットyahoo.co.uk. Depending on student numbers and enthusiasm, we might pick up some further reading during each semester (eg. F. Scott Fitzgerald, *Tender is the Night* (Spring), or John Steinbeck, *Of Mice and Men* (Fall) and various short stories.)

英語最上級　アドバンスト英語（a）　１単位（春学期）
英語最上級　アドバンスト英語（b）　１単位（秋学期）
Ultra Advanced English
セット履修　　スネル，　ウィリアム　J．

授業科目の内容:
The aim of this course is to help students of an advanced level maintain, and hopefully improve,the standard of English they have achieved so far. Students will be required to make presentations in class and, more importantly, engage in debates; in addition, there will be two reports during the year, one at the end of each semester.
テキスト（教科書）:
No text is assigned as a variety of materials will be used.
参考書:
A good English-Japanese/Japanese-English dictionary is recommended.
担当教員から履修者へのコメント:
More than three absences per semester without written/documented explanation will result in failure in this course; over 20 minutes late will constitute an absence from class unless a valid explanation can be provided.
成績評価方法:
Assessment will be based on performance in class, attendance, and the two reports which will be assigned at the end of each semester.
質問・相談:
来往舎　Room 537（内線：33321）; e-mail: wsnellアットhc.cc.keio.ac.jp

英語最上級　アドバンスト英語（a）　１単位（春学期）
英語最上級　アドバンスト英語（b）　１単位（秋学期）
Globalization Studies
セット履修　　ハンリー，　マシュー M.

授業科目の内容:
In the age of increasing globalization and international exchange, students from Japan are expected to have not only high-level English language ability but also practical, informed knowledge about different cultures and the various global forces shaping the larger world.
This course is a seminar designed to address these issues. We will discuss a wide variety of topics, including the origins and effects of cultural and economic globalization on media, business, climate, language, local cultural identities and the sovereignty of individual nations. Does globalization affect big systems alone or does it influence personal identity as well? How old is globalization, how does the present form differ from earlier forms, and have we now entered a new phase? What is the nature of the backlash against globalization? Much of the material we will base our discussions on will come from university and media Internet sites at Yale, foratv, ted.com, Academic Earth, and the BBC's Reith Lectures archive, but I will also provide audio/video material and handouts. A list of recommended supplementary texts will be available in April.
An additional aim of the course is to develop high-level proficiency in academic English, with students learning vocabulary and advanced discourse skills through the reading and class discussion. In both semesters, students will do in-class presentations and take part in group discussion, and everyone will do an independent research project based on a chosen topic of interest and write up the results in a brief report.
テキスト（教科書）:
We will read, on average, one chapter, program, or article per week. Assigned and supplementary readings will be available either online or as handouts.
授業の計画:
I will explain the schedule during guidance in April.
担当教員から履修者へのコメント:
This class aims to foster creativity and academic curiosity. It will be run in a seminar style, and students should be prepared to express their ideas and opinion actively, as well as to engage in class discussion in English.
成績評価方法:
Grades will be based on class participation and the quality of assignments, projects, and presentations. Regular attendance is required.
質問・相談:
<mmhアットfbc.keio.ac.jp>
Students can ask questions by email, after class, or by appointment with the instructor.

英語異文化トレーニング（a）　１単位（春学期）
英語異文化トレーニング（b）　１単位（秋学期）
Exploring the Way Culture Influences Our Lives
セット履修　　吉田 友子

授業科目の内容:
異なる文化の人々とのコミュニケーションの際、言葉が通じても文化の差による勘違いや摩擦が起きることが多々ある。逆にその勘違いや摩擦から得るものも大きい。この授業では英語でのレクチャー、ディスカッション、ケーススタディーの分析やシミュレーション等を通して、異文化接触を体験的に学んでもらう。授業はすべて英語で行われ、学生の積極的な参加を求む。
テキスト（教科書）:
プリントを授業で配る。
参考書:
(ア)「異文化トレーニング：ボーダレス社会を生きる」　八代京子、町恵理子、小池浩子、吉田友子 (著)　２００９年 三修社出版
(イ) *Intercultural Communication Training: An Introduction* By Richard Brislin & Tomoko Yoshida (1994). Sage Publications.
担当教員から履修者へのコメント:
意欲さえあれば、英語のレベルに自信の無い学生も大歓迎です。
成績評価方法:
出席・参加(25%)、宿題(25%)、プロジェクト(25%)、試験(25%)

質問・相談:
授業終了後に受けます。メールでの質問は：
tomokoyoshida414アットgmail.com までお願いします。

英語異文化トレーニング（Ⅰ） 1単位（春学期）
多文化主義と英語表現

鈴木 雅子

授業科目の内容:
この授業では、英語で発言する際にどのような弱者/少数者のどのような視点に配慮して表現を選ばなければならないのかについて扱う。前半ではアイデンティティの多様性について実例をもとに学び、実際の個々の表現の問題や選択肢について検討する。後半では分野を横断して表現選択一般の背景となる原則に目を向ける。特に対人攻撃的な議論の定義について検討する。受講者は、上記の学習と並行して繊細な話題に関するスピーチを練習する。学期の終わりには実際に他者の視点に配慮しながらスピーチができる力をつけることを目標とする。自分の意見を口にすることはできるが、実際のコミュニケーションの場での摩擦を避けられるようPolitically Correctな表現を選べるようになりたい学生の受講を歓迎する。
成績評価方法:
Term Presentation 30%
Term Examination 20%
Assignments 20%
Attendance & Participation 30%

* 3 absences maximum. Coming late twice counts as an absence.

英語異文化トレーニング（Ⅱ） 1単位（秋学期）
多文化主義と英語表現

鈴木 雅子

授業科目の内容:
この授業では、英語で発言する際にどのような弱者/少数者のどのような視点に配慮して表現を選ばなければならないのかについて扱う。前半ではアイデンティティの多様性について実例をもとに学び、実際の個々の表現の問題や選択肢について検討する。後半では分野を横断して表現選択一般の背景となる原則に目を向ける。特に対人攻撃的な議論の定義について検討する。受講者は、上記の学習と並行して繊細な話題に関するスピーチを練習する。学期の終わりには実際に他者の視点に配慮しながらスピーチができる力をつけることを目標とする。自分の意見を口にすることはできるが、実際のコミュニケーションの場での摩擦を避けられるようPolitically Correctな表現を選べるようになりたい学生の受講を歓迎する。
担当教員から履修者へのコメント:
この授業の履修にあたっては春学期の初回の授業でオリエンテーションを受けて下さい。
成績評価方法:
Term Presentation 30%
Term Examination 20%
Assignments 20%
Attendance & Participation 30%

* 3 absences maximum. Coming late twice counts as an absence.

英語ドラマ（a） 1単位（春学期）
英語ドラマ（b） 1単位（秋学期）
身体をツールに言葉を学ぼう

セット履修　　横山 千晶

授業科目の内容:
英語劇を通じて、身体を使ったコミュニケーションを考えるワークショップ形式のクラスです。言語は自分の意思を伝えるための手段です。書かれた言語を実際に相手に向かって投げかけようとするときに、皆さんはその言葉に生命を吹き込まなくてはなりません。同じ言葉が、場面状況や語る人物の感情によって、また皆さん自身の性格と絡まってどのように命あるものとなっていくのか体験してください。また実際に身体を使うことによって、母国語ではない言葉や表現はまちがいなく自分のものとなっていくことでしょう。その経験を通じて、自分のことや私たちの文化も見えてくるかもしれません。教材は実際に上演されたドラマのシナリオを使います。成果は日吉キャンパスの来往舎にてドラマ公演として一般の方に観ていただく予定です。よって公演の立ち上げそのものも授業の一環となります。具体的な授業内容は、前期に身体を使った表現ワークショップとシナリオ解釈を行い、夏休みにシナリオを覚えてもらい、後期にドラマ上演に向けた練習と準備、公演、公演のリビューを行います。また、夏休みはシナリオを覚えるだけでなく、もう一度、徹底的な読解と、それぞれの解釈をすり合わせるための夏合宿（1泊2日）を行います（9月中旬に開催予定）。
演劇経験者である必要はありません。やる気のある学生の参加を大いに歓迎いたします。なお、履修希望者は必ず第1 回目の授業に参加してください。
テキスト（教科書）:
プリント、あるいはシナリオ本を使用します。どのドラマを取り上げるかは、 履修者が決定したあとに決めさせていただきます。
参考書:
参考書や視聴覚資料は随時クラスで紹介します。
授業の計画:

4月から5月にかけて	身体ワークショップ
5月半ばまでに	シナリオ決定
夏休み前まで	シナリオの精読と身体ワークショップ 配役の決定
夏休み	シナリオの暗記。夏休みの終わりごろに 夏合宿をし、シナリオの解釈について ディスカッションを行う。
9月から11月にかけて	各シーンの練習。演出の決定。 役割分担の決定。
12月のはじめ	リハーサル
12月の半ば	公演
1月	公演と授業の振り返り

担当教員から履修者へのコメント:
英語のレベルは問いません。発音が苦手な方、うまく口と舌が回らないという方こそ、ぜひともお勧めします。実際にからだと声を使うことで、発音のみならず、自然と英語が口をついて出るリズム感も身につくはずです。
授業はグループ・ワークショップとグループ・ディスカッションを中心として行いますので、無断欠席、遅刻は一切認められません。また、シナリオを覚えるのはもちろん、公演に向けて授業外での練習や活動が入ってきます。つまり、「やる気」と「努力」がかなり必要。公演は12 月初旬あるいは中旬の予定ですので、特に11 月中旬から12 月にかけて集中的に課外練習をすることになります。毎回大いに身体を動かすので、授業には必ず動きやすい格好と靴で来てください。
成績評価方法:
クラスへの参加度、クラス内でのパフォーマンスに見られる半期ごとの上達度で評価します。
質問・相談:
質問のある方はメールにて連絡下さい。E-mail：chackyアットlaw.keio.ac.jp

英語翻訳（a） 1単位（春学期）
英語翻訳（b） 1単位（秋学期）
セット履修　　武藤 浩史

授業科目の内容:
この授業は、実際に商品となりうる翻訳（英語→ 日本語）ができる能力の開発を目ざして、主として短編小説を読んでゆきます。英文和訳が基本的には英語の理解を確認するための手段として日本語に訳させる作業であるのに対して、翻訳は読者が気持ちよく読むことのできる流麗な日本語で書かれたりっぱな商品でなくてはなりません。そこが決定的な違いです。そのために大切なのは英文を理解する力、不明なことを的確に根気よく調べるリサーチ力、そして分かりやすく読んで気持のいい日本語を書く力の３点です。厳しく指導します。（前後期まとめて履修してください；定員20 人）

テキスト（教科書）:
プリントで配布
授業の計画:
第 1 回：　イントロダクション
第 2-14 回：リサーチの練習・短編翻訳（各回課題提出があります）

第15 回：　振り返りと試験
第16 回：　後期イントロダクション
第17-29 回：リサーチの練習・短編翻訳（各回課題提出があります；
　　３つの短編の翻訳を完成してもらいます）
第30 回：　振り返りと試験
担当教員から履修者へのコメント:
毎回の課題はエグいですが、一生懸命やってきてください。
成績評価方法:
平常点＋試験

英語初級（a）　１単位（春学期）
英語初級（b）　１単位（秋学期）

リスニングと発音練習の基礎体力をつける、リーディングをやり直す（春）
リスニング、リーディング、リサーチの体力増強をはかる（秋）
セット履修　　横山　千晶

授業科目の内容:
春学期にはリスニングと発音練習の特訓、そしてリーディングの徹底的なやり直しを行います。具体的には短いニュースを毎回宿題で聞き取り、答え合わせに続いて、スピーカーのイントネーションとアクセント、リズム、スピードをなるべく正確に再現する発音練習を行います。また、日本語と異なる英語的な発想に基づいた表現を学ぶと同時に、リーディングを通してその発想にさらに慣れていきます。半期が終わったときに、拒否感を覚えずに英語を自然に受け止められる土台を作っておくことが目標です。これまでの英語学習で、音声面の訓練が不足しているため英語に苦手意識を持っている人、受験勉強以来、きちんと英文を読むことをおろそかにしていた人、もう一度英語をやり直したい人はぜひとも前期で自信をつけましょう。宿題はたっぷり出ますが、継続は力なりです。夏休みまでがんばってついてきてください。秋学期には、聞くだけではなく伝える英語の能力をさらにブラッシュアップしていきます。春学期の最後に行う授業アンケートで、後期の授業の内容を考えていきますが、グループ・ワークを数多く行います。後期では毎年要望の多い会話的な表現についても学習する予定です。同時に単なるリスニングやリーディングだけではなく、そこからさらなるリサーチを行うスキルの基礎も身に着けていきます。リスニング、スピーキング、リーディング、リサーチの能力は別々のものではありません。ストーリーを読み解く力はそのまま聞き取って理解する力につながり、発信する力となります。また、それぞれ学んだことを互いに活かしていってください。リスニングとリーディングの宿題を毎回こなしながら、語彙力と表現力を身につけ、話すだけでなく、リサーチでさらなる知の世界につながっていく、という具合に、学んだことをつなぎ合わせていくことも目標のひとつです。
テキスト（教科書）:
プリントを使用します。
参考書:
随時授業の中で紹介します。
授業の計画:
「授業科目の内容」の部分で述べたとおり、春はおもに受身授業になります。また発音練習でリズム感を身に着けていただきますので、恥ずかしがらずに声を出してください。秋はグループ･ワークを中心に発信型の授業形態をとります。各自が宿題でやってきたことを土台に、グループ･ワークを行います。秋は春に比べ、自主的に英語を使う授業を目指します。
　初級の授業ですが、1年後には中級の上のレベルになるようなカリキュラムを組みます。その分かなり厳しい授業となりますが、実力は上がるはず。がんばって取り組んでください。
担当教員から履修者へのコメント:
春学期には、基礎的な文法事項や語彙のニュアンスを確認しながら、リスニングとリーディングに取り組んでいきます。授業の途中でわからない箇所が出てきたときは、必ず質問して一歩ずつ先に進むようにしてください。またリーディングもただ意味を取るだけでなく、その背景となるより広い情報を知ることも大切です。テキストだけで終わらず、テキストに書かれていることをインターネットやさまざまな資料を使って確認してください。この地道な努力から、旬の話題や情報も身につきますよ。春はリスニングの宿題は必ず授業の前に提出していただき、リーディングの宿題に関しては、次の週に毎回小テストを行います。履修希望者は、必ず第1 回目の授業に出ること。またリスニングの音源はMP3で配信いたしますので、1回目の授業の前に必ず音源を受け取れるPCのメイルアドレスを確保しておいてください。
秋学期には、春で身に着けた能力を元にグループ･ワークを行います。今度はグループでの個人の責任感が大切になります。その点、授業に積極的に参加する意気込みで臨んでください。
　この授業は英語初級(a)(b) と通年で履修することになります。前期・後期を通してぜひとも英語力をつけたいというやる気のある人の履修を歓迎します。
成績評価方法:
春学期・秋学期ともに、出席、宿題、リーディングの小テスト、グループ･プレゼンテーション、授業参加度、上達度などを総合的に評価します。
質問･相談:
英語初級(a)(b) の内容について質問がある方は、
chackyアットlaw.keio.ac.jp までお問い合わせ下さい。

英語聴解（a）　１単位（春学期）
英語聴解（b）　１単位（秋学期）

Podcast で学ぶ文化リテラシー
セット履修　　吉田　恭子

授業科目の内容:
この授業では、インターネットの無料音声配信Podcastの英語番組を利用して、（異）文化リテラシーの向上を目指します。春学期は、米国ラジオネットワークNPRの番組を中心に、各種読みものを用いながら、アメリカのニュース、文化、娯楽を「耳で」学びます。秋学期は、広く英語圏の番組を扱いつつ、受講者の興味に応じて英語Podcastの世界を開拓してもらい、プレゼンテーションなどを通じて、将来長く生かせる自己学習スキルの修得を目指します。ラジオ番組が主な教材ですが、4スキルすべてを用いた授業を行います。
テキスト（教科書）:
iPod（iPod shuffle 以外）、もしくはPodcast が再生可能なポータブルプレーヤーを必要とします。機材の詳細については必ず初回授業に出席の上、確認してから準備を進めてください。
参考書:
㈱ソフィア著、『ポッドキャスティングで英会話! iPod で無料レッスンはじめました!』 英治出版 (2005)
担当教員から履修者へのコメント:
各種試験対策を目的とした授業ではありません。
通常のラジオ番組を教材とするので上級者向きだが、レベル如何よりやる気のある学生の履修を期待します。
メーリングリストを利用するので、PC用メールアドレスを準備の上履修して下さい。
成績評価方法:
授業参加、毎回の課題による総合評価。期末試験は行わない。
質問･相談:
メールによる問い合わせは yoshidaアットhc.cc.keio.ac.jp まで。

英語留学準備（Ｉ）　１単位（春学期）

Academic Writing / Presentation for Studying Abroad
バトラー，　アン　D.

授業科目の内容:
This course is designed to introduce students to the most commonly used genres of academic writing and to provide instruction and practice in different types of oral presentations. In this semester, the writing component of the course will focus on compare-contrast, problem-solution, and discussion. The basic structure of these genres and language relevant to each will be covered, and students will be required to produce a multi-paragraph of each genre type in the in-class writing sessions. In addition, students will be asked to produce one longer, referenced piece of academic writing by the end of the term.
The presentation component of the course will focus on the organization of the speech, appropriate language, and delivery skills. In addition to extensive in-class practice, students will also practice asking and responding to questions at the end of a presentation. Evaluating others' presentations and self-evaluation will be encouraged. Initial presentations will start at 3 minutes in length.
テキスト（教科書）:
No textbook is required for this class; all materials will be provided.

参考書:
A good dictionary is essential.
授業の計画:
Week 1: Guidance and student selection
Week 2: Referencing. Introduction to compare-contrast; group discussion on topics
Week 3: Completing the compare-contrast outline; group presentations
Week 4: Writing the compare-contrast multi-paragraph; group presentations
Week 5: Introduction to problem-solution; group discussions on topics
Week 6: Completing the problem-solution outline; group presentations
Week 7: Writing the problem-solution multi-paragraph; group presentations
Week 8: Final essay and presentation guidance
Week 9: Introduction to discussion; group discussion on topics
Week 10: Working on the discussion outline; group presentations
Week 11: Completing the discussion outline, writing the multi-paragraph; group presentations
Week 12: Writing the discussion multi-paragraph; group presentations
Week 13: Final presentations
Week 14: Final presentations
Week 15: Presentation feedback and essay submission
担当教員から履修者へのコメント:
Students taking this class should be familiar with the skills necessary to make a short presentation. They should also be able to write a well-structured opinion paragraph (or multi-paragraph), as this will not be covered in the course. Regular attendance is essential, as research and preparation for the presentations must be done outside of class.
成績評価方法:
Assessment is ongoing throughout the term and grades will be based on the student's in-class written work (20%), final essay (20%), weekly presentations (20%), final presentation (20%) and attendance/participation (20%).
質問・相談:
Students are welcome to email me at adb166アットhc.cc.keio.ac.jp

英語留学準備(Ⅱ) 1単位(秋学期)

Academic Writing / Presentation for Studying Abroad

バトラー, アン D.

授業科目の内容:
This course is designed to introduce students to the most commonly used genres of academic writing and to provide instruction and practice in different types of oral presentations. In the fall semester, the writing component of the course will focus on the following genres: cause and effect, information report, and classification. The basic structure of these types of writing and relevant language will be covered, and students will have the opportunity to practice each in the in-class writing sessions. In addition, students will be asked to produce one longer, referenced piece of academic writing by the end of the term.

The presentation component of the course will focus on the organization of the speech, appropriate language, and delivery skills. In addition to extensive in-class practice, students will also practice asking and responding to questions at the end of a presentation. Evaluating others' presentations and self-evaluation will be encouraged. Initial presentations will start at 3 minutes in length.

テキスト(教科書):
No textbook is required for this class; all materials will be provided.
参考書:
A good dictionary is essential.
授業の計画:
Week 1: Referencing. Essay feedback.
Week 2: Introduction to cause & effect; group discussion on topics
Week 3: Working on the cause & effect outline; group presentations
Week 4: Completing the cause & effect outline; group presentations
Week 5: Writing the cause & effect multi-paragraph; group presentations
Week 6: Introduction to information report
Week 7: Working on the information report outline; group presentations
Week 8: Writing the information report multi-paragraph; group presentations
Week 9: Introduction to classification
Week 10: Completing the classification outline; group presentations
Week 11: Writing the classification multi-paragraph; group presentations
Week 12: Guidance on final essay; referencing guidelines
Week 13: Final Presentations
Week 14: Final Presentations; final essay submission
Week 15: Final Presentation feedback and review.
担当教員から履修者へのコメント:
Students taking this class should already be able to make a short presentation. They should also be able to write a well-structured opinion paragraph (or multi-paragraph), as this will not be covered in the course. Regular attendance is essential, as research and preparation for the presentations must be done outside of class.
成績評価方法:
Assessment is ongoing throughout the term and grades will be based on the students' in-class written work (20%), final essay (20%), group presentations (20%), final presentation (20%) and attendance/participation(20%).
質問・相談:
Students are welcome to email me at adb166アットhc.cc.keio.ac.jp

英語アカデミック・ライティング(Ⅰ) 1単位(春学期)

Writing an Academic Paper in English

和田 朋子

授業科目の内容:
The targeted level of English: Advanced (competent in writing simple English paragraphs)

The aim of this course is to help advanced learners of English to develop their skills to write academic papers in English. Language, as it is often said, is no more than a tool that conveys what one wishes to express. This course will focus both on the content and technique aspects of students' academic writing. By the end of this course, students will hopefully be able to write well-organized papers at the level that would be accepted at universities in English-speaking countries.
テキスト(教科書):
『はじめての英語論文:パターン表現&文例集』和田朋子(すばる舎, 2007, ￥2,200)
Other handouts and files will be distributed by the instructor when necessary.
参考書:
Najar, R. / Riley, L. *Developing Academic Writing Skills* (Macmillan Language House, 2003, ￥1,800)
担当教員から履修者へのコメント:
Only those students who are academically motivated are welcomed in this course. It is also advised that participants have some kind of academic field that they are interested in, since they will be asked to write one well-developed, in-depth paper on a certain academic topic during the course. They are to attend every class with their homework done. Although this course can be a half-year course, the content will be different for the spring semester and the fall semester. It is strongly advised that the students take it for the whole year since what is done in one semester is supplemented by the other.
Note: Please make sure to attend the course introduction session (the first day of class) in April.
成績評価方法:
Students will be assessed by the quality of work they do in class and by how much they have improved during the course. The quality of the paper handed in at the end of the term will be considered as the final assessment.
質問・相談:
Please contact me at wadaアットcc.kogakuin.ac.jp

英語アカデミック・ライティング(Ⅱ) 1単位(秋学期)

Writing an Academic Paper in English

和田 朋子

授業科目の内容:
The targeted level of English: Advanced (competent in writing simple English paragraphs)

The aim of this course is to help advanced learners of English to further develop their skills to write academic papers in English. The course will be based on what was taught in the spring course and will focus both on the content and technique aspects of students' academic writing. The focus will also be on improving one's English writing skills. By the end of this course, students will hopefully be able to write well-organized papers at the level that would be accepted at universities in English-speaking countries.

テキスト（教科書）:

『はじめての英語論文：パターン表現＆文例集』和田朋子（すばる舎, 2007, ￥2,200）

Other handouts and files will be distributed by the instructor when necessary.

参考書:

Najar, R. / Riley, L. *Developing Academic Writing Skills* (Macmillan Language House, 2003, ￥1,800)

担当教員から履修者へのコメント:

Only those students who are academically motivated are welcomed in this course. It is also advised that participants have some kind of academic field that they are interested in, since they will be asked to write one well-developed, in-depth paper on a certain academic topic during the course. They are to attend every class with their homework done. Although this course can be a half-year course, the content will be different for the spring semester and the fall semester. It is strongly advised that the students take it for the whole year since what is done in one semester is supplemented by the other.

NOTE: Please make sure to attend the course introduction session (the first day of class) in April.

成績評価方法:

Students will be assessed by the quality of work they do in class and by how much they have improved during the course. The quality of the paper handed in at the end of the term will be considered as the final assessment.

質問・相談:

Please contact me at wadaアットcc.kogakuin.ac.jp

英語オーラル・プレゼンテーション（Ⅰ）（初級） 1単位（春学期）

Oral Presentation

プルーカ， デイビッド

授業科目の内容:

Students will learn and practice specific methods and techniques for giving presentations on various topics in English. Focus in Oral Presentation (I) will be on mastering the basic components of a speech: writing outlines, introducing topics, developing and supporting topics, and concluding a speech. Students will also be given ample time to practice appropriate posture, eye-contact, and voice intonation and pace.

テキスト（教科書）:

No textbook required. All materials will be provided by the instructor.

参考書:

An electronic dictionary.

授業の計画:

Lesson 1: Class overview
Lesson 2: Introductory speeches
Lesson 3: Speech components, outlining speeches
Lesson 4: Speech 1: Descriptive 1 - sequencing
Lesson 5: Speech 1 presentations
Lesson 6: Delivery techniques 1/video
Lesson 7: Speech 2: Position speech 1
Lesson 8: Speech 2 presentations
Lesson 9: Delivery techniques 2/video
Lesson 10: Speech 3: Descriptive 2 - analyzing
Lesson 11: Speech 3 presentations
Lesson 12: Speech 4: Position speech 2
Lesson 13: Speech 4 presentations
Lesson 14: Peer evalutions
Lesson 15: Review

担当教員から履修者へのコメント:

The appropriate level of English for this class aims for an approximate TOEIC level of 400-600. However, because of the individual nature of students' speeches, content and level can vary without slowing down the pace of the class. It is the students' responsibility, however, to comprehend the instruction and all handouts, which will be in English.

成績評価方法:

Students will be evaluated based on regular attendance and participation, in addition to completing all assignments and handing in written copies of all speeches.

質問・相談:

Students can contact the teacher before or after the classes.

英語オーラル・プレゼンテーション（Ⅱ）（初級） 1単位（秋学期）

Oral Presentation

プルーカ， デイビッド

授業科目の内容:

Students will learn about different types of speeches and presentations, and practice how to effectively use a variety of techniques in delivery in order to present clear and effective presentations. In addition to individual speeches, students will study and practice giving presentations in small groups, such as panel discussions and business presentations. Some out-of-class research will be necessary, and students will prepare a specific 'position' presentation. The topic will be chosen by students and argued in a final group presentation that will resemble debate styles which require students to research a specific topic, choose a 'position' based on their research, and finally use a debate style platform to deliver their presentations.

テキスト（教科書）:

There is no textbook required. The instructor will provide all relevant materials and handouts.

参考書:

An electronic dictionary.

授業の計画:

Lesson 1: Review of speech components/delivery techniques
Lesson 2: Persuasion speech 1
Lesson 3: Persuasion presentations
Lesson 4: Motivation speech 2
Lesson 5: Motivation presentations
Lesson 6: Using visual aids
Lesson 7: Analytical speech 3
Lesson 8: Analytical presentations
Lesson 9: Debate components
Lesson 10: Introduction to Project-based learning
Lesson 11: Choosing group position topics
Lesson 12: Debate 1
Lesson 13: Debate 2
Lesson 14: Debate 3
Lesson 15: Review/peer evaluations

担当教員から履修者へのコメント:

The appropriate level of English for this class aims for an approximate TOEIC level of 400-600. However, because of the individual nature of students' speeches, content and level can vary without slowing down the pace of the class. It is the students' responsibility, however, to comprehend the instruction and all handouts, which will be in English.

成績評価方法:

Students will be evaluated based on regular attendance and participation, in addition to completing all assignments and handing in written copies of all speeches and group platform presentations.

質問・相談:

Students can contact the teacher before or after the classes.

英語スピーチとディベート（Ⅰ） 1単位（春学期）

Speaking for the Better World

鈴木 雅子

授業科目の内容:

In the first half of this course, we learn the basic argument structure, "Claim/Assertion － Ground (Reason+Evidence) － Claim/Assertion". Students will practice argumentative speeches, distinguishing structural difference between "Cost-Benefit Issue" and "Right-Wrong Issue". In the

latter half of the semester, we put more priority on rebuttals in debating. We will practice the basic structure of rebuttal, "Question－Counter Analysis-Comparison" in debates. Topics for speeches and debates will be about social issues internationally shared.

テキスト（教科書）:

『Global Dynamics： 世界情勢を英語で読む』植田一三・上田敏子・小林英雄・長谷川幸雄著　センゲージラーニング株式会社　2011年
ISBN: 978-4-86312-183-6

担当教員から履修者へのコメント:

Your active participation is essential for this course.

成績評価方法:

Mid-Term Presentation (Speech) 30%
Term Presentation (Debate) 30%
Assignments 20%
Attendance 20%

* 3 absences maximum. Coming late twice counts as an absence.

英語スピーチとディベート（Ⅱ）　1 単位（秋学期）

Speaking for the Better World

鈴木 雅子

授業科目の内容:

In the first half of this course, we learn the basic argument structure, "Claim/Assertion－Ground （Reason+Evidence） －Claim/Assertion". Students will practice argumentative speeches, distinguishing structural difference between "Cost-Benefit Issue" and "Right-Wrong Issue". In the latter half of the semester, we put more priority on rebuttals in debating. We will practice the basic structure of rebuttal, "Question－Counter Analysis-Comparison" in debates. Topics for speeches and debates will be about social issues internationally shared.

テキスト（教科書）:

『Global Dynamics： 世界情勢を英語で読む』植田一三・上田敏子・小林英雄・長谷川幸雄著　センゲージラーニング株式会社　2011年
ISBN: 978-4-86312-183-6

担当教員から履修者へのコメント:

Please attend the first class of the spring semester for orientation.

成績評価方法:

Mid-Term Presentation (Speech) 30%
Term Presentation (Debate) 30%
Assignments 20%
Attendance 20%

* 3 absences maximum. Coming late twice counts as an absence.

ドイツ語

ドイツ語表現技法1（a）　1単位（春学期）
ドイツ語表現技法1（b）　1単位（秋学期）
初級発音・聴解練習
セット履修　　境 一三

授業科目の内容:
この授業はドイツ語の発音をしっかりと身につけたい人のために開講します。基礎の基礎から練習しますので、ドイツ語をこれから始める人も心配せずに来てください。また今までにドイツ語を履修したけれど、まだ発音が十分に身についていないという学生も大歓迎です。いろいろな言語に共通する発音の仕組みを学ぶだけでなく実際に声を出して練習しますから、英語の発音も改善されるでしょう。

発音練習とともに聴き取りの練習もします。両者は密接に連動しています。発音の仕組みが分かっただけで、今まで聴き取れなかったものが聴き取れたということがあるのです。また、ドイツ語らしいリズムで発音できるようになることも、聴き取り能力の向上につながります。たくさん発音し、たくさん聴きましょう。

発音はできる限り個人指導をします。会話での自然な発音ができるようになるだけでなく、文章語もきちんと発音できるように訓練します。また、ドイツ語のリズムをつかむために簡単なライムや歌も扱います。

文法や講読の授業だけでは飽き足らない、もっとドイツ語の音に触れたいという学生のためのコースです。一緒に生き生きとしたドイツ語を楽しみましょう。

テキスト（教科書）:
書籍は特に使いませんが、次のサイトにあるものを基本教材とします。
http://www.econ.keio.ac.jp/staff/sakai/hu/

担当教員から履修者へのコメント:
まったくの初習者から受け入れます。

成績評価方法:
体を動かすお稽古ですから、なによりも出席を重視します。成績は授業中の積極性、小テスト、学期末の発音テスト、聴き取りテストを総合して判定します。

質問・相談:
電子メールとWeb 上の掲示板で対応します。

ドイツ語表現技法2（a）　1単位（春学期）
ドイツ語表現技法2（b）　1単位（秋学期）
ドイツ語で読書をしよう　多読とボキャブラリー・トレーニング
セット履修　　吉村 創

授業科目の内容:
この授業では、自分の興味をひく本を手にとり、文法などの細かい解釈にとらわれず内容を楽しみ、次から次へと本を読んでいく、というドイツ語リーディング学習の一方法である「多読」を行います。読む本は、こちらで用意する200冊以上の様々なジャンルのドイツ語本の中から、各自が自由に選ぶことができます。授業の前に毎週1冊（数百～数千語程度）を読んでくることが目標です（必ず毎週1冊読まなければならない、ということではありませんが）。授業では、各自が読んだ本の内容について、お互いに紹介をし、話し合います。

多読を行うことにより、リーディングにおけるいわゆるトップダウン式の読み方（主要部分と詳細部分との違いを認識する、既存の知識や経験を利用する、など）を養うことができます。ボトムアップ式の読み方（分からない単語を辞書で調べる、文レベルでの文法的構造を把握する）を養う精読とあわせてこの授業で学習すれば、バランスのとれた理想的なドイツ語リーディング能力が身につきます。また、読書という形でドイツ語の文章にたくさん触れることによりドイツ語を読む力が向上し、なによりドイツ語を読むことが楽しくなるでしょう。

読書をする際にもっとも役立つのは語彙力です。この授業では多読とあわせてボキャブラリー・トレーニングも行います。(1) どのように語彙を学ぶのがよいかを考える、(2) ドイツ語の語彙の特徴を知る、(3) 造語法（語の組み立て方）を知る、などのテーマを扱いドイツ語語彙学習の基本を身につけます。

テキスト（教科書）:
多読に使用する本はこちらで用意します。その他、適宜プリントを配布します。

授業の計画:
ドイツ語をはじめて学習する受講者のために、最初の5回程度でドイツ語読書に最低限必要な文法・語彙の学習を行います。これはドイツ語をすでに学んでいる受講者にも、これまでの学習事項を復習する上で役に立つでしょう。

その後は毎回多読を60分、ボキャブラリー・トレーニングを30分、という割合で進めていく予定です。

担当教員から履修者へのコメント:
ドイツ語を学んだことのない初習者も履修できます。ただし、この授業以外にも各学部設置のドイツ語授業を履修してドイツ語文法を同時に学ぶことを強くお勧めします。

成績評価方法:
月1回程度の課題提出（多読の読書レポートなど）もしくは小テスト（語彙習得の確認など）に、出席・平常点を加味して評価します。

質問・相談:
授業の前後、および電子メールで受け付けます。

ドイツ語表現技法3（a）　1単位（春学期）
ドイツ語表現技法3（b）　1単位（秋学期）
初級文章表現法
セット履修　　カウマンス，　ヨハネス

授業科目の内容:
ドイツ語による文章表現能力を伸ばすことをめざしますが、いわゆる「和文独訳」の授業ではありません。日本語で発想し、日本語の文をドイツ語に変換してゆくのではなく、最初からドイツ語で発想し、ドイツ語固有の論理に従って文章を組み立ててゆくコツをつかんでもらうのが主眼です。したがって授業は日本語を介さず、ドイツ語のみによっておこなわれます。

・ 短い文学テキスト
・ 手紙やE メール
・ 映画の中の会話や台本
・ プレゼンテーションや研究発表

といったさまざまなタイプの文章をとりあげ、それぞれの典型的特徴を把握した上で、ドイツ語の知識を深め、作文力を向上させるための方法と戦略を身につけてもらいます。

テキスト（教科書）:
プリントを使用します。扱う題材は参加者との話し合いによって決定しますので、積極的な提案を期待しています。

担当教員から履修者へのコメント:
１年間程度の学習歴を前提とします。

成績評価方法:
授業内の課題、授業への積極的参加、小テストなどを総合して評価します。

質問・相談:
初回の授業内で指示します。

フランス語

フランス語表現技法1（a）　1単位（春学期）
フランス語表現技法1（b）　1単位（秋学期）
　発音と会話の基礎
セット履修　　ヴァンシンテヤン・ディオ，　カトリーヌ

授業科目の内容:
この授業は4月からフランス語を学びはじめる1年生を対象にします。文法を中心に学ぶことの多い学部の授業をおぎない、発音と会話の基本的な力を身につけることが目的です。さまざまな場面での会話の練習とディスカッションを通じて表現と語彙の力をのばし、また音声教材を使って聞き取りの力をつけることをめざします。

テキスト（教科書）:
Durrenberger,Vincent, Méthode de français, 駿河台出版社.
担当教員から履修者へのコメント:
会話が中心の授業ですから、積極的に話す意欲をもつ学生を歓迎します。出席は重要です。
成績評価方法:
授業内面接試験の結果、また授業態度による評価。

フランス語表現技法1（a）　1単位（春学期）
フランス語表現技法1（b）　1単位（秋学期）
　発音と会話の基礎
セット履修　　デュレンベルジェ，　ヴァンサン

授業科目の内容:
この授業は４月からフランス語を学び始める1年生を対象にします。文法を中心に学ぶことの多い学部の授業をおぎない、発音と会話の基本的な力を身につけることが目的です。さまざまな場面での会話の練習とディスカッションを通じて表現と語彙の力をのばし、また音声教材を使って聴き取りの力をつけることをめざします。
テキスト（教科書）:
Durrenberger, Vincent, Méthode de français, 駿河台出版社.
授業の計画:
前期：１〜７課
後期：８〜１５課
担当教員から履修者へのコメント:
会話が中心の授業ですから、積極的に話す意欲をもつ学生を歓迎します。出席は重要です。
成績評価方法:
　授業内面接試験の結果、また授業態度による評価。
質問・相談:
　vincentアットsfc.keio.ac.jp

フランス語表現技法2（Ⅰ）　1単位（春学期）
　異文化間アプローチ
前島 アンヌ・マリー

授業科目の内容:
　フランスと日本その他の文化をめぐる会話を中心に、異文化間アプローチを実践する授業です。学んだ成果は学期末にフランス語のレポートにまとめてもらいますので、授業中はよくノートを取っておいてください。
＊すでに1年間、あるいはそれ以上フランス語を学んだ学生が対象です。文法をひと通り学び終え、辞書をひいて平易な文章を読める程度のフランス語力と、フランスと日本の文化について基本的な知識が必要です。
テキスト（教科書）:
特に指定しません。
担当教員から履修者へのコメント:
　Cours essentiellement basé sur la conversation autour des cultures française, japonaise et autres. Les étudiants sont invités à prendre des notes afin d'écrire leur rapport de fin de semestre.
　Une bonne connaissance de la langue française et des cultures française et japonaise sont requises.
　La participation active au cours sera sanctionnée tout comme le rapport de fin de semestre.

成績評価方法:
授業への積極的な参加と学期末のレポートによって評価します。

フランス語表現技法2（Ⅱ）　1単位（秋学期）
　異文化間アプローチ
前島 アンヌ・マリー

授業科目の内容:
　秋学期も春学期と同様な形式で授業をすすめますが、春学期とは異なるテーマを選びます。積極的な参加を期待します。
テキスト（教科書）:
特に指定しません。
成績評価方法:
授業への積極的な参加と学期末のレポートによって評価します。

ロシア語

ロシア語聴解(a)　1単位(春学期)
ロシア語聴解(b)　1単位(秋学期)

セット履修　　中澤 朋子

授業科目の内容:

この授業はロシア語を初めて学ぶ方や初級者を対象に、ロシア語で「聴く⇔話す」という能力を身につけることを目標にしています。外国語の習得に文法の理解は欠かせないものではありますが、とはいえ文法を学びさえすれば即座に流暢に話せるということになるのか、といえばそうとは限りません。殊にロシア語は、格変化など文法上の規則性の高さから難解な言語のひとつに挙げられることが多いので、それを「高い壁」として、思わず口をつぐんでしまいがちです。まずはそうした「高い壁」をこわし、基本的な文法事項を守りながら「ロシア語」として発話する。これが実現できたときには、「ロシア語を話す」という大きな喜びに包まれること必至です。つまり、「話す活動」において習得した文法をきちんと正しく使いこなせるようになるためにも、とにかくまずは「耳」をよく働かせると同時に、文字どおり「口」を動かしてみることが大切なのです。

第二外国語でロシア語を履修する方にはプラスアルファとなるように、また他ではロシア語を学んでいない方にはこの授業のみでもロシア語の学習ができるように工夫するつもりです。ロシア語文法のみの授業ではなく、じっさいの「会話」へと発展させることをめざします。ロシアの授業でも使われている教材を用いますので、ご自分の「耳」と「口」で積極的に参加してください。

まず前期の何回かで、じっさいにロシア語を発するために必要な、ロシア語文法についての最低限の知識を学びます。ある程度それらについての理解が得られたら、いざ実践です。まずは、間違うことなど気にせず、たくさんロシア語を発してください。こうした活動のなかで、文法的にわからないことがでてきた場合には、いつでも質問してください。また、ある程度の単語力を身につけたら、ただやみくもに辞書をひいたりするのではなく、初見の単語を「どのような意味なのか？」推測する方法についても検討していきます。

ときおり、息抜きとしてロシアのテレビ番組や映画、アニメーションなどの映像を見たりもします。

テキスト(教科書):

授業で指示します。

参考書:

ロシア語のなかでも「とくに伸ばしたい能力」がある方は個人的にいつでも相談にきてください。

担当教員から履修者へのコメント:

授業は通年です。ロシア語を今までに学んだことのない方を対象にした授業ですが、「これまでロシア語を一生懸命やってきたつもりなのにちっとも上達しない…」といった悩みを抱える既習者の受講も歓迎します。一からやり直すつもりで、授業に臨んでください。また、ロシアの語学学校・大学における語学研修を希望する方には、ロシア語の文法用語についての解説もします。

大切なのは「話したい」という気持ちです。たとえ発したロシア語が文法的に間違っていたとしても、その間違いの繰り返しこそが、ロシア語力を伸ばす近道となります。むしろ、どんどん「間違えに来る」つもりで、授業に臨んでください。

成績評価方法:

授業への参加の積極性や出席率などの平常点と、学期末の試験で評価します。

質問・相談:

随時受け付けます。

ロシア語表現技法1(Ⅰ)　1単位(春学期)

ロシア語で演じてみよう：スキットからドラマへ

熊野谷 葉子

授業科目の内容:

いろいろなロールプレイングを通してロシア語会話の能力を高めます。文法は一通り勉強したけれどなかなか話す機会がない、という中級者を主な対象として、ロシア語を話す練習をしたいと思います。

最初は、外国人学習者向け語学教材のスキットのような、ごく簡単なフレーズで構成された会話を題材にします。まずネイティブの発音を聞きながら聞き取りに挑戦し、内容が理解できたら、繰り返し発音して、自然なスピードで言えるようになるまで練習します。その頃にはすっかり暗記してしまうので、いよいよ席を立って演技してみましょう。会話の状況を想像し、相手との呼吸をはかりながら、感情をこめて話すことで、一つ一つのフレーズが確実に自分のものになります。こうして覚えた数々の表現は、教室の外でも「いざ！」という時に口をついて出てくるようになるでしょう。

簡単なスキットで話すことに慣れてきたら、もう少し長い芝居に挑戦します。具体的な内容は受講者の人数や到達度を見て決めますが、短い小説や民話などをもとに、ドラマを作って演じる予定です。学期末には小さな発表会を開いて、成果を披露しましょう。人前でロシア語を話すいい機会になります。

テキスト(教科書):

授業中に適宜配布します。

参考書:

授業中に適宜指示します。

授業の計画:

第1回　　ガイダンス
第2回～第7回　語学教材のスキット等を使ったロールプレイング
第8回～第9回　ドラマの脚本を読み、理解する
第10回～第13回 配役を決め、ドラマを演じる練習
第14回　　発表会準備
第15回　　発表会

担当教員から履修者へのコメント:

主な受講者には、ひととおり文法を勉強した人を想定していますが、平行してロシア語文法の基礎を勉強する予定であれば、初心者が履修してもかまいません。

成績評価方法:

出席状況と授業態度に加え、発表会を試験の代わりとしてその成果で判断します。

質問・相談:

授業内容に関する質問は、基本的に授業時間内にしましょう。その他の質問や相談は、授業の前後やメールでも受け付けます。

ロシア語表現技法1(Ⅱ)　1単位(秋学期)

ロシア語で演じてみよう：映画のセリフに挑戦！

熊野谷 葉子

授業科目の内容:

春学期に引き続き、ロールプレイングを通してロシア語会話の能力を高める授業です。

秋学期には、より自然なロシア語会話のスピードに挑戦するため、ロシア語で話されている映画を題材とします。

具体的な内容は受講者の希望やロシア語力を見ながら決めますが、登場人物やロシア語の文体が偏らないよう、タイプの違う映画を3本ぐらい取り上げる予定です。過去のこの授業では「ナイト・ウォッチ」(2004)、「こねこ」(1996)、「おろしあ国酔夢譚」(1992)、「運命の皮肉」(1975)、「チャイコフスキー」(1970) などを扱いましたが、ＳＦやアニメも教材になりえます。

授業の進め方としては、それぞれの映画から短い数シーンを抜粋し、聞き取り→内容理解→発音練習の順に進めます。繰り返し発音して暗記したら、映画の音声を消して、登場人物の動きに合わせて台詞を入れていきます。映画のセリフのスピードは、最初は恐ろしく速く感じられ、なかなか間に合わないものですが、ちょっとしたコツが分かって慣れてくると上手にアテレコできるようになります。

春学期同様、成果を発表する機会を持ちたいと思います。流暢なロシア語を話す快感を味わいましょう。

テキスト(教科書):

授業中に適宜配布します。

参考書:

授業中に適宜指示します。

授業の計画:

第1回　　ガイダンス
第2回～第5回　映画1本目から2,3シーンを勉強。
第6回～第9回　映画2本目から2-3シーンを勉強。
第10回～第13回 映画3本目から2,3シーンを勉強。
第14回　　発表会のための復習と準備。
第15回　　発表会

担当教員から履修者へのコメント:
春学期同様、基本的に中級者向きの授業ですが、春学期からロシア語を勉強し始めた人も受講できます。
成績評価方法:
　出席状況と授業態度に加え、発表会を試験の代わりとしてその成果で判断します。
質問・相談:
　授業内容に関する質問は、基本的に授業時間内にしましょう。その他の質問や相談は、授業の前後やメールでも受け付けます。

中国語

中国語表現技法1（Ⅰ）（上級）　1単位（春学期）
中国語表現技法1（Ⅱ）（上級）　1単位（秋学期）
[春] 中国語文作法（日本語を中国語に翻訳すること）
[秋] 中国語文作法（日本語を中国語に翻訳すること）

呉 敏

（春学期）
授業科目の内容:
中国語の中級（国内で二年程度の）学習を修了した学生を対象（ネーティブスピーカー、帰国子女など高い中国語力を有する学生は除外）とした、日本語から中国語への翻訳を中心にした授業です。学生に中国語で作文する為の基礎力を習得させることが本講義の目標ですので、日本語の表現をどのように自然な中国語にするか、その要領が会得できるよう指導します。学生に語法や翻訳要領を説明し、日本語の文章を中国語に訳してもらい、その訳文を訂正した後、誤訳について語彙や文型を説明しながら解説し、中国語的な語感を養います。

黒板で学生に訳文を書いてもらい、一つ一つ添削しながら解説します。
テキスト（教科書）:
プリント資料　第1 ～ 10課　（授業内で配布）
授業の計画:
春学期（計15回）
第1～14回　予定、願望、勧告、必要、予測、比較や「了」の構文の用い方
第15回　期末試験
担当教員から履修者へのコメント:
①宿題は必ずやってくること。
②ネイティブスピーカー、帰国子女など高い中国語力を有する学生は受講できません（最上級を履修することを勧めます）。
成績評価方法:
学期末試験の成績と平常点（毎回の翻訳文）によって評価します。
質問・相談:
授業についての提案，意見や不明な点は，授業中や授業後に遠慮なくその場で言ってください。

（秋学期）
授業科目の内容:
中国語の中級（国内で二年程度の）学習を修了した学生を対象（ネーティブスピーカー、帰国子女など高い中国語力を有する学生は除外）に、日本語から中国語への翻訳を中心に授業を進めます。学生に中国語で作文する為の基礎力を習得させることが本講義の目標ですので、日本語の表現をどのように自然な中国語にするか、その要領が会得できるよう指導します。学生に語法や翻訳要領を説明し、日本語の文章を中国語に訳してもらい、その訳文を訂正した後、誤訳について語彙や文型を説明しながら解説し、中国語的な語感を養います。

黒板で学生に訳文を書いてもらい、一つ一つ添削しながら解説します。
テキスト（教科書）:
プリント資料　第11 ～ 17課（授業内で配布）
授業の計画:
秋学期（計15回）
第1～14回　各種の補語、「是～的」の構文や受身文の用い方
第15回　期末試験
担当教員から履修者へのコメント:
①宿題は必ずやってくること。
②ネイティブスピーカー、帰国子女など高い中国語力を有する学生は受講できません（最上級を履修することを勧めます）。
成績評価方法:
学期末試験の成績と平常点（毎回の翻訳文）によって評価します。
質問・相談:
授業についての提案，意見や不明な点は，授業中や授業後に遠慮なくその場で言ってください。

中国文翻訳（Ⅰ）（最上級）　1単位（春学期）
中国文翻訳（Ⅱ）（最上級）　1単位（秋学期）
中国語小説の翻訳

橋本 陽介

授業科目の内容:
中国語小説の日本語への翻訳を行います。単に直訳するのではなく、中国語の表現方法と日本語の表現方法の違いについて学習します。一定程度の課題を翻訳してきてもらい、本文との比較検討を行っていきます。中国語を丁寧に細かく読む能力の向上と、それを日本語に翻訳する技術の取得を目指します。翻訳するとはどういうことなのか、実際に訳すという作業を通じて理解を深めます。

基本的には中国語の基礎的な文法、語彙をマスターし終わった学生を対象とします。ただし、文法力、語彙力等に自信のない学生でも、読解力を上げたいという強い希望があれば履修してかまいません。

中国語の読解、および日本語への翻訳に興味をもつ学生の履修を期待します。
テキスト（教科書）:
プリントを用意します。
成績評価方法:
平常点。
質問・相談:
授業にて受け付けます。

スペイン語

スペイン語表現技法1（a）（初級）　1単位（春学期）
スペイン語表現技法1（b）（初級）　1単位（秋学期）
Curso de conversación en español
セット履修　　モジャーノ，　フアン・カルロス

授業科目の内容:
スペイン語日常会話に特に重点を置き、生きたスペイン語に慣れ親しむことで、リスニング・スピーキング能力の更なる向上を目指す。
授業時に配布する、時代を反映した資料やテキストを通じて、リアルなスペインやラテンアメリカの文化に触れることで、学生の積極的な参加を促す。
テキスト（教科書）:
ámbar, curso de español
Editorial Kohgakusha(2010).
ISBN: 978-4-902964-60-8 C1086
e-mail: infoアットkohgaku.co.jp
tfn.:03-3984-2805
授業の計画:
First semester Lessons 1-8
Second semester Lessons 9-16
担当教員から履修者へのコメント:
FROM LEVEL 0
Es un curso elemental para estudiantes que no hablan español o tienen un nivel muy bajo (This is an elementary course for those students who study spanish for the first time. Please note that you will not improve your Spanish in this course, if you have already studied Spanish).
ONLY REALLY MOTIVATED STUDENTS ARE WELCOME
成績評価方法:
授業への出席と積極的参加、課題提出50%、試験50%
質問・相談:
jcmoyanoアットyahoo.com

スペイン語表現技法2（a）（中級）　1単位（春学期）
スペイン語表現技法2（b）（中級）　1単位（秋学期）
セット履修　　三浦　麻衣子

授業科目の内容:
この授業は、新聞、雑誌その他、平易なスペイン語で書かれた文章の読解を通してスペイン語を読むことに慣れることを目的としています。年間を通して、様々な内容のテキストを多読していきます。履修者は、基本的な文法を習得していることに加え、毎回相当量の予習が要求されます。テキストの読解を通して、スペイン語圏の国々の多様な社会文化的背景についても考察していく予定です。やる気のある学生の参加を期待します。
テキスト（教科書）:
適宜プリントを配布します。
参考書:
辞書は毎回授業に持参すること。参考書等については、授業開始時に指示します。
担当教員から履修者へのコメント:
授業では新聞記事などを扱っていくため、履修者は初級文法を終え、平易なスペイン語の文章を読める程度のスペイン語のレベルが要求されます。
成績評価方法:
出席、試験、授業態度、課題の達成度から総合的に評価します。

アラビア語

アラビア語（a）　1 単位（春学期）
アラビア語（b）　1 単位（秋学期）
セット履修　　柳谷 あゆみ

授業科目の内容:
　アラビア語初心者を対象に、文字から基礎的な文法を勉強していきます（会話ではなく、読解の基礎を身につけることを目標としています）。
　どこからどこまでが一文字かわからない、何故か右から左に書いてある、等々やや（?）とっつきにくく、日本ではあまり見かけない言語ですが、国連の公用語であり、中東・北アフリカの21 カ国で使われているほか、その語彙はペルシア語圏やトルコ語圏でも用いられています。
　アラビア語には書き言葉である正則アラビア語（フスハー）と話し言葉（アーンミーヤ）とがありますが、本講義ではフスハーを扱います。アラビア語の文法はしっかり出来ているので、これを基本からきちんと習得していけば古典から現代文（新聞など）まで読解する基礎が出来るでしょう。
テキスト（教科書）:
　当方作成の教科書を配布します。
参考書:
　『現代アラビア語入門』黒柳恒男・飯森嘉助著
　　大学書林 1999年　ISBN:978-4475018388
　『アラビア語文法ハンドブック』新妻仁一著
　　白水社 2009年 ISBN:978-4560068021
　（授業だけであれば、当方配布の教科書で十分です。もっと勉強したい人向け）
授業の計画:
一年間で以下の内容を教えます。
1.授業の概容説明
2.アラビア文字（1）
3.アラビア文字（2）
4.名詞類
5.人称代名詞
6.属格の用法
7.名詞の双数形と複数形
8.存在文と所有文　指示代名詞
9.形容詞
10.動詞過去形（動詞完了形）
11.動詞現在形（動詞未完了形）
12.動詞接続形・要求形・命令形
13.名詞文の過去･否定･名詞節化
14.形容詞節（関係代名詞）
15.補論：アラビア語口語（シリア・レバノン方言）
担当教員から履修者へのコメント:
　初心者向けです（もう辞書も一通り引けるという方には、ワンランク上をお勧めします）。
　文字で挫折するとかなり修得が厳しいので、最初から根気強く勉強することをお勧めします（宿題も出ますし授業で当てますので、出席回数が減ると授業自体がつらくなると思います）。
　授業でよくわからないことがあったら些細なことでも聞いてみてください。
成績評価方法:
　出席とテストの成績から評価します（テストは持込不可です）。
質問･相談:
　授業中及び授業後の空いている時間に伺います。

アラビア語（a）　1 単位（春学期）
アラビア語（b）　1 単位（秋学期）
セット履修　　柳谷 あゆみ

授業科目の内容:
　アラビア語初心者を対象に、文字から基礎的な文法を勉強していきます（会話ではなく、読解の基礎を身につけることを目標としています）。
　どこからどこまでが一文字かわからない、何故か右から左に書いてある、等々やや（?）とっつきにくく、日本ではあまり見かけない言語ですが、国連の公用語であり、中東・北アフリカの21 カ国で使われているほか、その語彙はペルシア語圏やトルコ語圏でも用いられています。
　アラビア語には書き言葉である正則アラビア語（フスハー）と話し言葉（アーンミーヤ）とがありますが、本講義ではフスハーを扱います。アラビア語の文法はしっかり出来ているので、これを基本からきちんと習得していけば古典から現代文（新聞など）まで読解する基礎が出来るでしょう。
テキスト（教科書）:
　当方作成の教科書を配布します。
参考書:
　『現代アラビア語入門』黒柳恒男・飯森嘉助著
　　大学書林 1999年　ISBN:978-4475018388
　『アラビア語文法ハンドブック』新妻仁一著
　　白水社 2009年 ISBN:978-4560068021
　（授業だけであれば、当方配布の教科書で十分です。もっと勉強したい人向け）
授業の計画:
一年間で以下の内容を教えます。
1.授業の概容説明
2.アラビア文字（1）
3.アラビア文字（2）
4.名詞類
5.人称代名詞
6.属格の用法
7.名詞の双数形と複数形
8.存在文と所有文　指示代名詞
9.形容詞
10.動詞過去形（動詞完了形）
11.動詞現在形（動詞未完了形）
12.動詞接続形・要求形・命令形
13.名詞文の過去･否定･名詞節化
14.形容詞節（関係代名詞）
15.補論：アラビア語口語（シリア・レバノン方言）
担当教員から履修者へのコメント:
　初心者向けです（もう辞書も一通り引けるという方には、ワンランク上をお勧めします）。
　文字で挫折するとかなり修得が厳しいので、最初から根気強く勉強することをお勧めします（宿題も出ますし授業で当てますので、出席回数が減ると授業自体がつらくなると思います）。
　授業でよくわからないことがあったら些細なことでも聞いてみてください。
成績評価方法:
　出席とテストの成績から評価します（テストは持込不可です）。
質問･相談:
　授業中及び授業後の空いている時間に伺います。

イタリア語

イタリア語表現技法1（Ⅰ）　1単位（春学期）

生きたコミュニケーション（Comunicazione attiva)

ジェズアート，　マリーア＝カティア

授業科目の内容:

イタリア人との自然なコミュニケーション能力をつけることを目指します。会話の流れを途切れさせないために欠かせない「あいづちの打ち方」や「念の押し方」をはじめ、「日常的な挨拶」「自己紹介」「情報や説明を求める」「人を誘う」「誘いに応じる・誘いを断る」「願望を述べる」「レストラン・銀行といった公の場」など、さまざまな場面での会話力を実践とともに培います。会話の相手は、まず、ネイティブの担当教員。さらには、同じ教室の学生とのロールプレイや、グループでの会話練習をとおして自由な会話を発展させる力をつけましょう。必要最小限の語彙の習得にも、特に力を注ぎます。授業はおおむねイタリア語で行われますが、基本的な文型、文法事項などはあらかじめ提示します。学生のイタリア語暦や学力に差がある場合には、それぞれのレベルに応じて、その都度対応しながら授業をすすめます。

Il corso fornisce gli strumenti di base della comunicazione orale in varie situazioni:salutare, presentarsi, chiedere informazioni e spiegazioni, invitare, rispondere a un invito, orientarsi in banca, al ristorante e luoghi pubblici in genere, esprimere desideri e richieste ecc.ed anche la tecnica per mantenere il ritmo della conversazione. Le lezioni si svolgeranno il più possibile in italiano e si svolgeranno in forma interattiva attraverso:attività a coppie e in gruppo nonché role play. La grammatica verrà presentata con modalità induttive. Si prevedono lezioni individualizzate in caso di studenti con diversi livelli di preparazione.

テキスト（教科書）:

《Espresso I》（ALMA)

プリント（Il materiale sarà fornito di volta in volta dall'insegnante.）

参考書:

『プリーモ伊和辞典　和伊つき』（白水社）

『イタリア語のABC』（白水社）

『らくらくマスターイタリア語』（郁文堂）

担当教員から履修者へのコメント:

イタリア語の名詞・形容詞の形態、essere, avere などの基礎知識が多少あることがのぞましいですが、はじめてイタリア語を学ぶ学生も、意欲があれば履修可能です。今年度から別のクラスでイタリア語を学び始める学生にもふさわしいレベルです。

履修のための条件は、「イタリア語、およびイタリアの文化に興味があること」「積極的に授業に参加する意思があること」です。

Riquisiti di ammissione: interesse per la lingua italiana e disponibilità a partecipare attivamente alle lezioni e a fare domande.

成績評価方法:

平常点＋テスト（筆記・口述）　Partecipazione alla lezione + esame scritto e orale

質問・相談:

毎週火曜日の４限をオフィスアワーとします 、日吉キャンパス第３校舎の教員室の受付に尋ねてください。質問・相談には英語でも応じます。また、イタリア語会話の実践練習の相手もします。どんな話題でも、イタリア語で話しをする機会ととらえてください。この科目を履修していない学生も歓迎します。

Ogni martedì alla quarta ora(14:45-16:15) l'insegnante sarà in Hiyoshi campus a disposizione degli studenti per domande o esercizi di conversazione. Riceverà le vostre domande anche in inglese.

E-mail: geka60アットhotmail.com (Katia Gesuato)

イタリア語表現技法1（Ⅱ）　1単位（秋学期）

生きたコミュニケーション（Comunicazione attiva)

未定（イタリア政府派遣講師）

授業科目の内容:

イタリア人との自然なコミュニケーション能力をつけることを目指します。会話の流れを途切れさせないために欠かせない「あいづちの打ち方」や「念の押し方」をはじめ、「日常的な挨拶」「自己紹介」「情報や説明を求める」「人を誘う」「誘いに応じる・誘いを断る」「願望を述べる」「レストラン・銀行といった公の場」など、さまざまな場面での会話力を実践とともに培います。会話の相手は、まず、ネイティブの担当教員。さらには、同じ教室の学生とのロールプレイや、グループでの会話練習をとおして自由な会話を発展させる力をつけましょう。必要最小限の語彙の習得にも、特に力を注ぎます。授業はおおむねイタリア語で行われますが、基本的な文型、文法事項などはあらかじめ提示します。学生のイタリア語歴や学力に差がある場合には、それぞれのレベルに応じて、その都度対応しながら授業をすすめます。

Il corso fornisce gli strumenti di base della comunicazione orale in varie situazioni : salutare, presentarsi, chiedere informazioni e spiegazioni, invitare, ispondere a un invito, orientarsi in banca, al ristorante e in luoghi pubblici in genere, esprimere desideri e richieste ecc. ed anche la tecnica per mantenere il ritmo della conversazione. Le lezioni si svolgeranno il più possibile in italiano e si svilupperanno in forma interattiva attraverso attività a coppie e in gruppo nonché role play. La grammatica verrà presentata con modalità induttive. Si prevedono lezioni individualizzate in caso di studenti con diversi livelli di preparazione.

テキスト（教科書）:

《Espresso I》（ALMA)

プリントll materiale sarà fornito di volta in volta dall'insegnantere a un invito

参考書:

『プリーモ伊和辞典　和伊つき』（白水社）

『イタリア語のABC』（白水社）

『らくらくマスターイタリア語』（郁文堂）

担当教員から履修者へのコメント:

イタリア語の名詞・形容詞の形態、essere, avere などの基礎知識が多少あることがのぞましいですが、はじめてイタリア語を学ぶ学生も、意欲があれば履修可能です。今年度から別のクラスでイタリア語を学び始める学生にもふさわしいレベルです。

履修のための条件は、「イタリア語、およびイタリアの文化に興味があること」「積極的に授業に参加する意思があること」です。

Requisiti di ammissione: interesse per la lingua italiana. Si raccomanda di partecipare attivamente alle lezioni e di fare domande.

成績評価方法:

平常点 ＋ テスト（筆記・口述）

Partecipazione alla lezione ＋ esame scritto e orale

質問・相談:

毎週火曜日の４限をオフィスアワーとします 、日吉キャンパス第３校舎の教員室の受付に尋ねてください。質問・相談には英語でも応じます。また、イタリア語会話の実践練習の相手もします。どんな話題でも、イタリア語で話しをする機会ととらえてください。この科目を履修していない学生も歓迎します。

Ogni martedì alla quarta ora(14:45-16:15) l'insegnante sarà in Hiyoshi campus a disposizione degli studenti per domande o esercizi di conversazione. Riceverà le vostre domande anche in inglese.